

# 紐約中華基督教長老會

The First Chinese Presbyterian Church of New York City

Presbyterian Church (U.S.A.)

61 Henry Street, New York, NY 10002

電話 Tel: (212) 964-5488, (917) 214-8596

網址 Website: [www.fcpc.org](http://www.fcpc.org) 電郵 E-mail: [fcpcnycoffice1@gmail.com](mailto:fcpcnycoffice1@gmail.com)

Facebook: [www.facebook.com/fcpcnyc](http://www.facebook.com/fcpcnyc)



你不要害怕,因為我是你的神

*Do Not Fear, For I Am Your God*

主日聯合崇拜

**Sunday Combined Service**

上午十一時 11:00 a.m.

二零二二年八月廿一日

**The Twenty-first Day of August 2022**

# 主日聯合崇拜程序

## ORDER OF SUNDAY COMBINED SERVICE

唱 詩 *HYMN	#56 『聖名榮光歌』	立
	"O FOR A THOUSAND TONGUES TO SING"	
始禮聖頌 INTROIT	#625 『主在聖殿中』	坐
	"THE LORD IS IN HIS HOLY TEMPLE"	
宣 召 CALL TO WORSHIP	馬太福音 <b>Matthew 18: 19-20</b>	坐
	耶穌說:『我又告訴你們,若是你們中間有兩個人在地上同心合意地求甚麼事,我在天上的父必為他們成全。因為無論在那裏,有兩三個人奉我的名聚會,那裏就有我在他們中間。』	
	Jesus said, "Again, I tell you that if two of you on earth agree about anything you ask for, it will be done for them by my Father in heaven. For where two or three come together in my name, there am I with them."	
牧 禱 PASTORAL PRAYER	李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee	坐
主 禱 文 THE LORD'S PRAYER	#649	坐
唱 詩 *HYMN	#68 『你當歡欣歌』	立
	"REJOICE, THE LORD IS KING"	
啓 應 文 RESPONSIVE READING	詩篇 <b>Psalms 103: 1-8</b>	坐
獻 詩 ANTHEM	詩班 Choir	坐
	『主阿,指示祢路』	
	"TEACH ME THY WAY, O LORD"	
讀 經 SCRIPTURE LESSONS	請參閱講道經文 Please refer to Scripture Lessons	坐
講 道 SERMON		坐
	『人子三日三夜在地裡頭』	
	"SON OF MAN 3 DAYS AND 3 NIGHTS IN THE HEART OF THE EARTH"	
榮 耀 頌 *GLORIA PATRI		立
報 告 ANNOUNCEMENTS		坐
奉 獻 OFFERING	請於崇拜後,投入奉獻箱內	坐
	Please drop in the Offering Box after Service.	
獻 禮 文 *OFFERTORY RESPONSE	#644	立

祝 福 \*BENEDICTION

李澤華牧師 Reverend Dr. Bayer Lee 立

阿 們 頌 \*AMEN

#675

立

唱 詩 \*HYMN

#230 「禮拜散時歌」

立

" LORD, DISMISS US WITH THY BLESSING "

\*please stand

### 啓應文：詩篇 103 篇 1-8 節

主席啓：我的心哪，你要稱頌耶和華。凡在我裡面的，也要稱頌祂的聖名。

會眾應：我的心哪，你要稱頌耶和華，不可忘記祂的一切恩惠。

啓：祂赦免你的一切罪孽，醫治你的一切疾病。

應：祂救贖你的命脫離死亡，以仁愛和慈悲為你的冠冕。

啓：祂用美物，使你所願的得以知足，以致你如鷹返老還童。

應：耶和華施行公義，為一切受屈的人伸冤。

啓：祂使摩西知道他的法則，叫以色列人曉得祂的作為。

應：耶和華有憐憫，有恩典，不輕易發怒，且有豐盛的慈愛。

### Responsive Reading: Psalm 103: 1-8

- 1 Praise the LORD, my soul; all my inmost being, praise his holy name.
- 2 Praise the LORD, my soul, and forget not all his benefits—
- 3 who forgives all your sins and heals all your diseases,
- 4 who redeems your life from the pit and crowns you with love and compassion,
- 5 who satisfies your desires with good things so that your youth is renewed like the eagle's.
- 6 The LORD works righteousness and justice for all the oppressed.
- 7 He made known his ways to Moses, his deeds to the people of Israel:
- 8 The LORD is compassionate and gracious, slow to anger, abounding in love.

## 報告事項

1. 歡迎首次參加主日崇拜之新朋友，盼望你能繼續參加聚會，散會後請留下姓名，通訊處及電話與司事，以便教會與你聯絡。

*We extend our welcome to those who are worshipping with us for the first time today. Please leave your name, address and phone number with the ushers so that we can contact you in the future. We hope to see you again.*

2. 祈禱會：逢禮拜四下午二時，請各兄姊在不同地方一齊誠心為教會守望禱告。
3. 各兄姊於教會辦公時間內每日上午九時至下午五時可用本堂電話**(212) 964-5488**或手提電話**(917) 214-8596**聯絡同工。
4. 婦女部例會：今主日暫停一次，請各姊妹留意。
5. 中年團契例會：下主日崇拜後在二樓副堂後座舉行，請各團友屆時參加。
6. 邵一嵐宣教師將於八月廿四日、廿五日、廿七日放年假三天。

## 誠聘主任牧師

紐約中華基督教長老會誠聘主任牧師。

具美國長老會 (Presbyterian Church USA) 認同之神學學位，三年服務堂會經驗，需能講流利粵語，及具備英語溝通能力。

請寄履歷致：PNC,

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

The First Chinese Presbyterian Church is seeking a Pastor (Head of Staff).

The candidate should possess qualifications acceptable by the Presbyterian Church (USA) for Minister of Word and Sacrament, with 3 years of pastoral experience, and fluency in Cantonese and spoken English.

Please send resume to:

PNC,

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: [fcpcsession@gmail.com](mailto:fcpcsession@gmail.com)

## 誠聘 Position Vacant

紐約中華基督教長老會誠聘幹事。

須有大學學歷; 能講流利粵語; 及具備英語, 華語溝通能力;

中, 英文, 電腦打字。

請寄履歷致: Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church

61 Henry Street, New York, NY 10002, [或電郵 fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

The First Chinese Presbyterian Church

is seeking an Administrative Assistant:

The candidate should have some college credits; fluency in Cantonese; spoken English and Mandarin; and ability to type English and Chinese.

Please send resume to:

Administrative Assistant

The First Chinese Presbyterian Church,

61 Henry Street, New York, NY10002, or Email: [fcpcny@yahoo.com](mailto:fcpcny@yahoo.com)

### 詩班獻詩歌詞

主阿, 指示祢路

指示祢路, 主阿, 指示祢路! 求主施恩帶領, 指示祢路! 使我行道不偏, 憑信不憑眼見, 以光引導在前, 指示祢路!

當有疑懼驚恐, 指示祢路! 當有黑雲蔽空, 指示祢路! 不論風雨陰晴, 不論痛苦憂驚, 使我前途光明, 指示祢路!

Teach Me Thy Way, O Lord

Teach Me Thy Way, O Lord, Teach Me Thy Way! Thy guiding grace afford teach thy way!  
Help me to walk aright, more by faith, less by sight, lead me with heavenly light, teach me thy way!

### 代禱事項

1. 為本堂各同工、全體長老、執事、董事在教會中事奉的心志禱告。
2. 為祈禱會禱告。求聖靈感動更多弟兄姊妹同心合意為教會守望。
3. 為紐約市華埠社區禱告。願本堂藉著崇拜、關懷、社區服務、網絡廣播節目廣傳福音。
4. 為身體和心靈軟弱的弟兄姊妹禱告。求主醫治, 使他們早日康復:  
吳秀琼女士、林伍新蘭女士、陳玉金女士、張淑德女士、劉浪波夫人、朱譚綺琪女士、陳曾惠英長老、曾偉青長老之母親、唐顯慶長老。
5. 為本堂聘牧事工禱告。求主差遣合適主任牧師來牧養教會。
6. 為本堂聘請幹事禱告。求主差遣合適同工來協助堂務。
7. 為弟兄姊妹未信主的親友禱告。

### 主日聯合崇拜事奉人員

	今主日(八月廿一日)	下主日(八月廿八日)
講員/主席	李澤華牧師 / 梁美娥長老	李澤華牧師 / 梁燊南長老
司 琴	江友正女士	江友正女士
招 待	胡國傑長老	陳張愛萍長老
聖壇插花	邵一嵐宣教師	邵一嵐宣教師
錄音/音響	余健雄先生	余健雄先生

### 獻 花

鍾鎮練長老夫婦合家

伍黃碧霞女士紀念楊智行先生

林伍新蘭女士紀念父母親伍淦學夫婦、家翁姑林賢銳夫婦、先夫林榮臻先生

## WELCOME!

---

<b>11:00 a.m. Chinese / English Combined Worship Service</b>	<b>August 21, 2022</b>	<b>August 28, 2022</b>
SPEAKER:	Reverend Dr. Bayer Lee	Reverend Dr. Bayer Lee
WORSHIP LEADER:	Mei Luk	San Leong
ORGANIST:	You Zheng Jiang	You Zheng Jiang
RECORDING / SOUND SYSTEM:	Sam Yu	Sam Yu

## PRAYERS & PRAISE

---

- Thanksgiving for the free gift of God's grace, the fellowship we share as a church family and the many blessings we have been given.
- Prayers for those who are in ill health or recovering.
- Prayers for strength, faith and wisdom for all brothers and sisters who dedicate themselves to our church ministry.
- Prayers for wisdom, strength, and the guidance of the Holy Spirit on the Pastor Nominating Committee.
- Prayer for Mr. Ted Huck's speedy recovery from physical weakness.
- Prayer for Elder William Tsang's mom's speedy recovery and health from "DSEK" eye surgery to replace her cornea.

## FCPC NEWS & UPCOMING EVENTS

- 1) Welcome to the First Chinese Presbyterian Church (FCPC).** Check out our website at <http://fcpc.org>, where you can read upcoming announcement, find the weekly Order of Worship, and listen to past sermons. Like our page at <http://facebook.com/fcpcnyc> to get the latest news and connect with other members.
- 2) Weekly Prayer Meeting...** every Thursday at 2 p.m. at any place.
- 3) Church contact phone numbers (212) 964-5488 or (917) 214-8596** are available from 9 a.m. to 5 p.m. daily.
- 4) Senior Fellowship Monthly Meeting...** next Sunday after Combined Service.
- 5) Evangelist Elaine Shao's Annual Leave...** August 24,25 and 27, 2022.